

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 212.022.08
НА БАЗЕ ФГБОУ ВО «БУРЯТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»,
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЁНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА
ПЕДАГОГИЧЕСКИХ НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 16 сентября 2016 г. № 3

О присуждении Байрамовой Светлане Игоревне, гражданке Российской Федерации, ученой степени кандидата педагогических наук.

Диссертация «Формирование слухопроизносительных навыков на основе когнитивного образа морфемы (китайский язык, неязыковой вуз)» по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки) принята к защите 18.05.2016 г., протокол № 2 диссертационным советом Д 212.022.08 на базе ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет», Министерство образования и науки Российской Федерации, 670000, г. Улан-Удэ, ул. Смолина 24а (совет утвержден приказом Министерства образования и науки от 7 октября 2013г. № 619/нк)

Соискатель Байрамова Светлана Игоревна 1973 года рождения, гражданка Российской Федерации. В 1995 году окончила Иркутский государственный педагогический институт иностранных языков им. Хо Ши Мина по специальности «Переводчик-референт китайского языка, учитель английского и китайского языков». С 2013 года обучалась в заочной аспирантуре ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет» по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки). Работает заведующей кафедрой восточных языков Международного института экономики и лингвистики ФГБОУ ВО «Иркутский государственный университет», Министерство образования и науки РФ.

Диссертация выполнена на кафедре перевода и межкультурной коммуникации Института филологии и массовых коммуникаций ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет», Министерство образования и науки РФ.

Научный руководитель – доктор педагогических наук, доцент Тунгусова Галина Иннокентьевна, профессор кафедры русского языка и методики преподавания

Международного института экономики и лингвистики ФГБОУ ВО «Иркутский государственный университет».

Официальные оппоненты:

- 1) Тарева Елена Генриховна, доктор педагогических наук, профессор, Государственное автономное образовательное учреждение высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет», кафедра французского языка и лингводидактики; заведующий кафедрой;
- 2) Шишмарева Татьяна Евгеньевна - кандидат филологических наук, Евразийский лингвистический институт в г. Иркутске – филиал ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет», кафедра восточных языков, доцент дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация - Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Дальневосточный федеральный университет» - в своем положительном заключении, подготовленном кандидатом педагогических наук, доцентом кафедры образования в области восточных языков и востоковедения Ли Надеждой Вадимовной и подписанном кандидатом филологических наук, заведующей кафедрой образования в области восточных языков и востоковедения Школы педагогики ФГАОУ ВО «Дальневосточный федеральный университет» Гурьян Натальей Викторовной (утверждено на заседании кафедры 29 июля 2016 года, протокол № 12) указала, что диссертация является самостоятельным, законченным научным исследованием, отличающимся научной новизной, теоретической и практической значимостью, которое вносит вклад в развитие методики преподавания китайского языка. Представленное к защите диссертационное исследование Байрамовой Светланы Игоревны по своему содержанию, структуре и полноте изложения полученных результатов, новизне, достоверности и обоснованности научных положений, соответствует требованиям Положения ВАК о порядке присуждения ученых степеней, а её автор – Байрамова Светлана Игоревна – заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Соискатель имеет 26 опубликованных работ, в том числе по теме диссертации 9

работ общим объёмом 4,7 п. л. (авторский вклад 97%), в том числе 4 статьи в научных журналах и изданиях, которые включены в перечень российских рецензируемых научных журналов, 2 статьи в сборниках международных научных конференций, 3 статьи в сборниках научных трудов. Опубликованные работы в виде научных статей обосновывают теоретическую базу исследования и отражают его практические результаты. Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

1) Байрамова С.И. К вопросу о соотношении языка и мышления в ключе парадигмы «концептуальная и языковая картины мира» (на материале китайского языка) /С.И. Байрамова// Образование и наука: Известия уральского отделения Российской академии образования. – 2008. – №8 (56). – С.105 – 113;

2) Байрамова С.И. Формирование когнитивного образа китайской морфемы как средство оптимизации обучения и автоматизации слухопроизносительных навыков китайского языка /С.И. Байрамова, Г.И. Тунгусова // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. – 2014. - №1 (26). – С.217 – 221;

3) Байрамова С.И. Мультимедийная программа-тренажер по фонетике китайского языка как средство оптимизации процесса формирования слухопроизносительных навыков / С.И. Байрамова // Казанская наука. – 2014. - № 9. – Казань: Изд-во Казанский Издательский Дом, 2014. – С.184-189;

4) Байрамова С.И. Когнитивная специфика процесса формирования слухопроизносительных навыков китайского языка на начальном этапе / С.И. Байрамова //Образование. Наука. Научные кадры. – 2014. - №6. – С.173-177

На диссертацию и автореферат поступили отзывы, все положительные от: док. пед. наук, проф. Л.А. Миловановой; канд. филол. наук, доцента Ж.В. Шмаровой; канд. пед. наук, доцента Е.В. Бельковой. В отзывах содержатся критические замечания об отсутствии примеров упражнений в автореферате, о необходимости использования в фонетическом минимуме 414 слогов, о необходимости на начальном этапе обучения традиционного рассмотрения фонологической системы китайского языка.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их широкой известностью своими достижениями в теории и методике обучения и воспитания в области иностранных языков, наличием публикаций в сфере обучения

иностранному языку и способностью определить научную и практическую ценность диссертации.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

разработана научно-обоснованная методика формирования слухопроизносительных навыков при обучении китайскому языку студентов неязыкового вуза, ориентированная на использование в качестве основы дидактического потенциала когнитивного образа морфемы;

предложена дефиниция и **определено** содержание морфемы как единицы методической организации фонетического материала при обучении китайскому произношению;

доказана целесообразность формирования когнитивного образа китайской морфемы как дидактической опоры в общей системе обучения произношению на начальном этапе овладения китайским языком;

введено уточненное понятие образа в контексте теории и методики обучения иностранным языкам: абстрактно-философской категории «образ» придан лингводидактический смысл;

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что

расширено представление о возможности применения когнитивного подхода в целях повышения качества обучения иноязычному произношению;

применительно к проблематике диссертации результативно использован комплекс исследовательских методов и подходов: изучение и анализ философской, психолого-педагогической, лингвистической, психолингвистической, методической и лингводидактической литературы, анализ и обобщение зарубежного и отечественного педагогического опыта, включенное наблюдение, использование новых ИКТ, тестирование учащихся, педагогический эксперимент по проверке эффективности реализации разработанной методики, статическая обработка и анализ полученных результатов;

изложены: 1) теоретическое обоснование технологии формирования слухопроизносительных навыков с опорой на когнитивный образ морфемы; 2)

факторы и условия эффективности формирования когнитивного образа китайской морфемы;

раскрыта проблема исследования и лежащие в её основе противоречия: между высокими требованиями к уровню владения слухопроизносительными навыками китайского языка и недостаточной фонетической подготовкой студентов в неязыковом вузе; между традиционной системой обучения, возможностями новых информационных технологий и отсутствием программных средств компьютерного обучения китайскому произношению.

выявлена и обоснована структура когнитивного образа китайской морфемы как средства, повышающего эффективность овладения обучающимися иноязычным произношением;

конкретизировано содержание обучения произношению китайского языка благодаря введению морфемы как единицы организации данного содержания;

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработаны и внедрены в учебный процесс Международного института экономики и лингвистики Иркутского государственного университета 1) методическая система формирования слухопроизносительных навыков на основе когнитивного образа китайской морфемы; 2) мультимедийная программа-тренажёр для становления фонетических навыков на начальном этапе обучения китайскому языку; 3) комплекс упражнений, направленный на формирование когнитивного образа морфемы при обучении русскоговорящих студентов китайскому произношению;

на основе контрастивного анализа фонетико-фонологических систем китайского и русского языков **определен** перечень китайских морфем, необходимых для освоения студентами на начальном этапе обучения;

создана эффективная методика формирования слухопроизносительных навыков у русскоговорящих студентов, изучающих китайский язык, основу которой составляет опора на когнитивный образ китайской морфемы и разработанная диссертантом мультимедийная программа-тренажер.

представлены результаты, которые могут быть использованы при обучении китайскому языку в образовательном процессе как неязыковых, так и языковых

высших учебных заведений; при разработке учебно-методических пособий, а также авторских программ и курсов по китайскому языку.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

теория исследования построена на идеях системного, личностно-деятельного, коммуникативного и когнитивного подходов к обучению иностранному языку; научных положениях когнитивной психологии, теории памяти, познания и умственного развития;

идея базируется на анализе практического опыта обучения произносительной стороне китайской речи в вузе;

использованы данные по различным аспектам теории и практики обучения иностранным языкам, методики обучения китайскому языку, вопросам речевосприятия и речепорождения, теории языковой личности и вторичной языковой личности, использования электронных средств обучения иностранному языку;

установлено, что рациональное внедрение разработанной методики на начальном этапе обучения китайскому языку положительно влияет на формирование слухопроизносительных навыков, свидетельством которой служит повышение эффективности обучения произносительной стороне китайской речи студентов неязыковых учебных заведений;

использованы современные методики сбора и обработки исходной информации по теме диссертационного исследования.

Личный вклад соискателя состоит:

во включенном участии на всех этапах исследовательского процесса;

в непосредственном участии в разработке мультимедийной программы - тренажера, реализующей методику формирования слухопроизносительных навыков; получении исходных данных; проведении опытного обучения и внедрении результатов исследования в учебный процесс Международного института экономики и лингвистики ФГБОУ ВО «Иркутский государственный университет»;

в обработке и интерпретации экспериментальных данных;

в подготовке 9 публикаций по проблеме исследования, 4 из которых опубликованы в ведущих рецензируемых журналах и изданиях, рекомендуемых ВАК РФ.

На заседании 16 сентября 2016 г. диссертационный совет пришел к выводу о том, что диссертация является научно-квалификационной работой, которая соответствует критериям (п.9, п.10, п.11, п.13, п.14), установленным Положением о присуждении ученых степеней, утвержденным постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г., № 842, и принял решение присудить Байрамовой Светлане Игоревне ученую степень кандидата педагогических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 14 человек, из них 9 докторов наук по профилю рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 19 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за - 14, против - 0, недействительных бюллетеней - 0.

Председатель

диссертационного совета

Дагбаева Н.Ж.

Ученый секретарь

диссертационного совета

Матвеева Д.Г.

19 сентября 2016 г.



Общий отдел	
Правильность подписи	<u>Дагбаевой Н.Ж.</u>
<u>Матвеевой Д.Г.</u>	заверяю
<u>Чекискино М.В.</u>	
" 19 "	09 / 2016 г.